

## CHIMIA REPORT/COMPANY NEWS

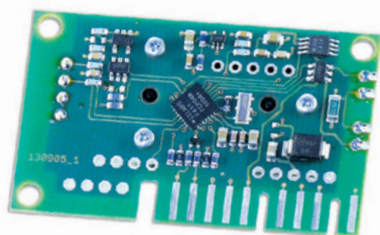
Firmen stellen sich und ihre Produkte vor

Beiträge bitte direkt an: Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa, info@zs-werbeag.ch

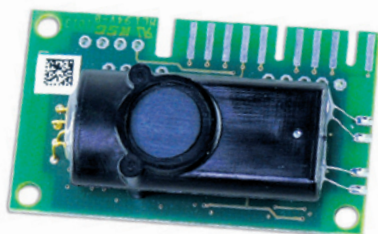
Companies present themselves and their products

Please contact: Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa, info@zs-werbeag.ch

### E+E Sets New Standards in Energy-Saving CO<sub>2</sub> Measurement



CO<sub>2</sub> sensor module from E+E Elektronik GmbH



With its unparalleled low power consumption the new EE892 from E+E is a highly impressive CO<sub>2</sub> sensor module. Features such as an adjustable measuring interval enable optimum adaptation to specific applications while maintaining an average current consumption of less than 60µA.

This makes the EE892 CO<sub>2</sub> sensor module the ideal battery-operated, energy-saving device.

The CO<sub>2</sub> sensor module was specially developed for OEM applications and high-volume production.

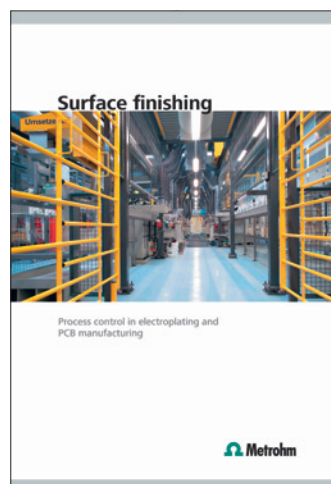
The digital interface and extremely compact design facilitate clear-cut integration in mobile and energy-sensitive applications such as data loggers or demand controlled ventilation.

The CO<sub>2</sub> load cell is based on infrared technology (NDIR) and, thanks to the patented E+E autocalibration process, it is completely maintenance-free. Ageing effects are compensated automatically to guarantee outstanding long-term stability.

The exceptional measuring accuracy and the large measuring range of up to 10,000 ppm make the EE892 the ideal tool for universal and flexible applications. E+E also provides corresponding Application Notes to enable easy integration of the CO<sub>2</sub> sensor module in specific customer applications.

- E+E Elektronik GmbH  
Langwiesen 7  
A-4209 Engerwitzdorf  
Phone: +43 – 7235-605-0  
www.epluse.com

### Neue Metrohm-Broschüre und Webseite «Analytik in der Oberflächenveredelung»



- Organische und Anorganische Haupt- und NebenkompONENTEN galvanischer Bäder
- Überwachung von Prozess- und Abwässern

Das Methodenspektrum umfasst pH-Messung, Titration, Ionenchromatographie, Voltammetrie sowie Atline- und On-line-Prozessanalyse. Automationslösungen sowie Systeme für elektrochemische Methoden in Forschung und Entwicklung werden ebenfalls vorgestellt.

«Analytik in der Oberflächenveredelung» empfiehlt sich allen, die sich mit der professionellen Prozesskontrolle in Galvanik und Leiterplattenfertigung befassen.

Die neue Branchenbroschüre «Analytik in der Oberflächenveredelung» präsentiert auf 32 Seiten Applikationen und Systeme zur Kontrolle von Prozessbädern der Galvanik- und Leiterplattenindustrie – einschließlich Abwasseranalytik. Die Broschüre kann kostenlos bestellt werden und ist auch auf der Website [surface.metrohm.com](http://surface.metrohm.com) verfügbar.

«Analytik in der Oberflächenveredelung» beschreibt bewährte nasschemische Methoden zur Kontrolle von Schlüsselprozessen und -parametern entlang der gesamten Prozesskette:

- Qualitätskontrolle von Grundchemikalien
- Metalle als Hauptkomponenten galvanischer Bäder

- Metrohm Schweiz AG  
Bleiche West  
CH-4800 Zofingen  
Tel. +41 62 745 28 28  
Fax +41 62 745 28 00  
info@metrohm.ch

Wetting • Spreading • Adhesion • Surface Tension • Contact Angles • Adsorption • Contamination • Surface Energy

**KRÜSS**

[www.kruss.de](http://www.kruss.de)

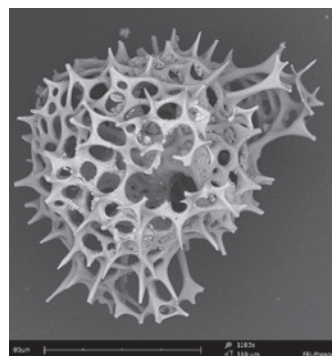
**The experts in Surface Science.**

## Hall 1.1, Booth A45 Tabletop Electron Microscope PHENOM at ILMAC



The compact and affordable tabletop electron microscope PHENOM will be presented at ILMAC at the Schaefer-Tec AG booth (hall 1.1, booth A45). The magnification up to

24000-X, easy operation, fast sample introduction and long maintenance intervals make it the ideal tool for quality control, product development but also to offload larger SEM's



and to obtain fast answers. Due to its easy accessibility the PHENOM is also often used for educational purposes.

Thanks to an innovative filament material with a high brilliance and very long lifetime it is possible to work at a low acceleration voltage, thus obtaining a superior image quality and less surface damage with fragile samples.

A new optional Micro Tool sample holder makes it possible to image a wide range of axial shaped objects such as drilling bits and milling tools with a length of up to 100 mm. The objects can also be rotated and tilted.

Further sample holders for special applications include a metallurgical mount sample holder (for resin embedded and polished samples) as well

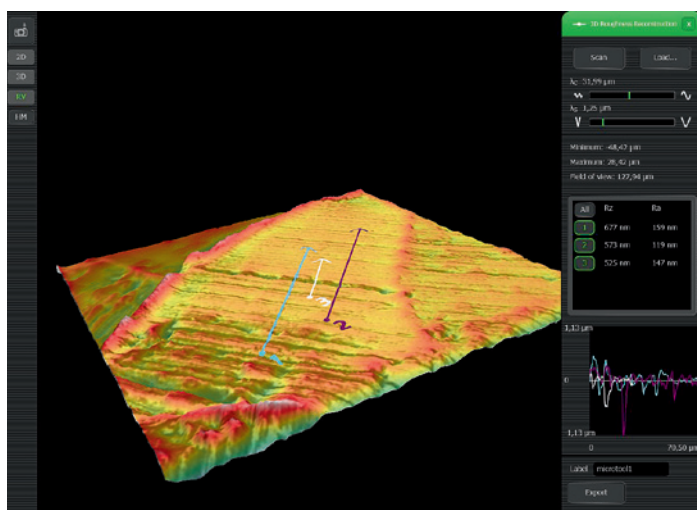
as a „Charge Reduction Sample Holder“ which virtually eliminates the need for sputter coating. Nonconductive samples such as paper, polymers, organics, powders, ceramics and coatings can be imaged in their natural state, thus providing more valuable back scatter material contrast information.

The new „ProSuite“ software includes a module for 3D surface reconstruction as well as surface roughness determination (Ra, Rz etc.).

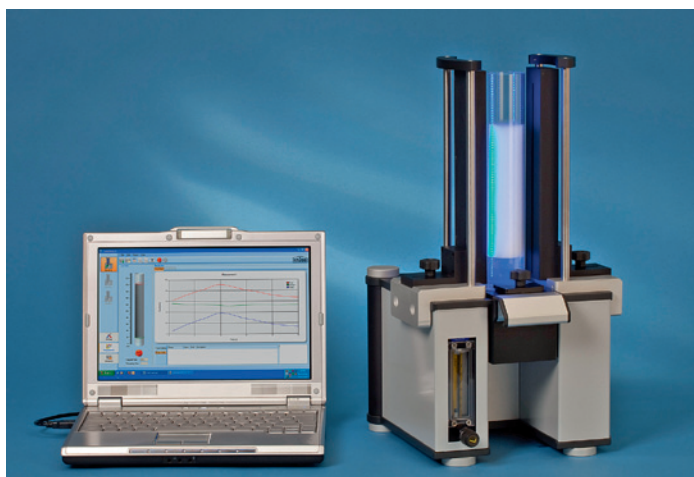
Another module is used to measure automatically the diameter of a large number of fibres as obtained by imaging a non-woven (filter materials or textiles). The resolution of down to 30 nm allows imaging the whole spectrum of fibres, from nanofibres, microfibrils up to standard fibres of all types.

You may request a free entrance to the ILMAC exhibition in Basel (September 21-24) by sending an E-Mail to [ch@schaefer-tec.com](mailto:ch@schaefer-tec.com).

- Schaefer-Tec AG  
Badimatte 21  
CH-3422 Kirchberg  
Tel. 034 423 7070  
Fax 034 423 7075  
[ch@schaefer-tec.com](mailto:ch@schaefer-tec.com)  
[www.schaefer-tec.com](http://www.schaefer-tec.com)  
[www.phenom-world.com](http://www.phenom-world.com)



## Scientifically based foam analysis from KRÜSS



Foamability – stability – drainage: With the DFA100 Dynamic Foam Analyzer, KRÜSS has put together an all-round package for foam analysis. Almost anyone wanting to anal-

yse foam production or prevention will find a competent ally in the DFA100.

Volumes from 20 ml are foamed with high reproducibility in the column using a gas stream or stirrer. The volumes of foam and liquid are determined continuously and without contact. Thanks to the high sampling rate, the unit even measures very unstable foams.

The software provides characteristics such as decay half-life or values analogue to Ross-Miles in passing, while it determines the transition from pure drainage to decay and the end point of drainage using new patented parameters. The mea-

surement can be parameterised very flexibly.

Space-saving design, rapid column change with easy cleaning, and automatic, statistically evaluated repeat measurements make for the utmost convenience. An option to measure on several columns simultaneously and independently is exceedingly time-saving.

- KRÜSS GmbH  
Advancing Surface Science  
Borsteler Chaussee 85-99a  
D-22453 Hamburg  
Tel. +49 - 40 - 51 44 01 - 0  
Fax +49 - 40 - 51 44 01 - 98  
[info@kruss.de](mailto:info@kruss.de)  
[www.kruss.de](http://www.kruss.de)

## E3 Modulevel® – elektronischer Füllstand Messumformer



Der erste auf dem Markt erhältliche konfigurierbare Verdrängermessumformer.

Die modernisierten digitalen E3 Modulevel®-Messumformer von Magnetrol sind fortschrittliche, eigensichere 2-Leiter-Geräte, die nach dem Auftriebsprinzip arbeiten, um auf diese Weise Veränderungen des Flüssigkeitsfüllstands zu ermitteln und in ein stabiles Ausgabesignal umzuwandeln. Die neue Generation der E3 Modulevels ist mit einem überarbeiteten modernen Design ausgestattet und verfügt

über eine verbesserte Funktionalität sowie erweiterte Diagnosefunktionen. Eine weitere Neuerung ist die Möglichkeit, den Messumformer zu konfigurieren, anstatt ihn zu kalibrieren. Der E3 Modulevel unterstützt die Kommunikationsprotokolle Foundation fieldbus™, HART®, AMS und FDT/Pactware™.

Während das Gusseisen-Gehäuse der Vorgängerversion noch groß und unhandlich war, kommt beim neuen E3 Modulevel das angepasste Doppelkammergehäuse des Eclipse® zum Einsatz, das sich durch ein modernes Design auszeichnet und darüber hinaus leicht und ergonomisch ist. Im Gehäuse befinden sich die Verdrahtung sowie die analogen und digitalen Elektronikteile. Der LVDT (linearer variabler Differenzial-Transformator) ist separat neben dem Gehäuse untergebracht; beide Komponenten werden durch den Magnetrol-Flammendurchschlagschutz ergänzt. Das komplette, druckfest gekapselte Gehäusemodul ist als Aluminiumguss- und Edelstahlversion erhältlich.

Der E3 Modulevel ist der einzige auf dem Markt erhältliche Verdrängermessumformer mit einem berechneten SFF-Wert (Safe Failure Fraction) von 92,3% und eignet sich daher für SIL2-Sicherheitsschaltungen. Dank der zusätzlichen

Diagnosefunktionen kann der Anwender den Messumformer in äusserst anspruchsvollen Sicherheitsmessketten einsetzen (von der Zertifizierungsstelle Exida zugelassen).

Der E3 ist beständig gegenüber Prozesstemperaturen und -drücken bis zu +315 °C / 355 bar. Er arbeitet auch bei Flüssigkeiten mit Dichtewerten zwischen 0,23 und 2,2 sowie bei Trennschichten zwischen Flüssigkeiten mit einer minimalen Dichtedifferenz von 0,10 kg/dm<sup>3</sup> absolut verlässlich. Nach der einfachen Eingabe zweier Prozessvariablen (Temperatur und Dichte) ist der E3 Modulevel einsatzbereit.

Anders als beim herkömmlichen «Torque-Tube»-Design, verwendet der E3 Modulevel eine Präzisionsmessbereichsfeder. Die Feder verringert die Reibung der beweglichen Teile (nur eine lineare Bewegung) und bietet somit eine natürliche Dämpfung. Daraus ergibt sich eine zuverlässigere und stabilere Messung selbst bei turbulenten Flüssigkeitsoberflächen. Da ein LVDT (linearer variabler Differential-Messumformer) die doppelte Strecke als ein typischer RVDT (rotierbarer variabler Differential-Messumformer) bietet, sind Genauigkeit und Linearität eines federbetriebenen Verdrängermessum-

formers den Geräten mit herkömmlichem «Torque-Tube»-Design überlegen.

Der neue E3 Modulevel-Verdrängermessumformer bietet eine hohe Zuverlässigkeit und erweiterte Funktionen, die seine weltweit auf Offshore-Plattformen, petrochemischen Anlagen und Kraftwerken bereits erprobte enorme Popularität weiter steigern werden.

- Magnetrol  
Alte Ziegelei 2-4  
D-51491 Overath  
Tel. +49 2204/ 9536-0  
Fax +49 2204/ 9536-53  
www.magnetrol.de

**102** Verabredungen verschoben.  
**5** Jahre nicht im Kino gewesen.  
**1** neues Mittel gegen Krebs entdeckt.

Mit Ihrer Spende fördern wir engagierte Forscherinnen und Forscher.  
Damit immer mehr Menschen von Krebs geheilt werden können. PC 30-3090-1

 KREBSFORSCHUNG SCHWEIZ

## Mentor MP macht Gleichstromantriebe intelligenter



Der neue kompakte DC-Stromrichter Mentor MP. Die problemlose Einbindung in übergeordnete Steuerungssysteme gewährleisten drei Steckplätze für derzeit 18 unterschiedliche Module.

Die umrichter gespeisten Drehstromantriebe haben die Gleichstromantriebe in den Massenwendungen weitgehend ersetzt. Dennoch: Die hohe Dynamik und die sehr gute Regelbarkeit bis in höchste Leistungsbereiche sichern der Gleichstromtechnik nach wie vor wichtige Einsatzfelder, z.B. in Walzwerken, Druck- und Papiermaschinen, Kran- und Förderanlagen sowie in Seilbahnen und Skiliften. Hinzu kommen nichtmotorische Anwendungen wie z.B. für Lasthebemagnete.

Entscheidend für den Anwender ist jedoch die Integration der Gleichstromantriebe in übergeordnete Automatisierungssysteme – besonders dann, wenn bestehende Anlagen auf- und umgerüstet werden sollen. Hier setzt Control Techniques mit den neuen Mentor MP-Stromrichtern an, die erstmals auf der SPS/IPC/DRIVES vorgestellt werden. Der Mentor MP ist die jüngste Generation der Mentor-Serie, die 1986 als erster digitaler

Gleichstromantrieb auf den Markt kam.

Die neuen DC-Stromrichter haben die gleiche flexible Steuerungsplattform wie der intelligente Frequenzumrichter Unidrive SP für die AC-Antriebe. Sie zeichnen sich durch äusserst effizienten Betrieb, optimale Motoransteuerung und ein Höchstmass an Flexibilität aus – und sind u.a. mit dem Ziel entwickelt worden, vorhandene Gleichstromantriebe vor allem in höheren Leistungsklassen problemlos aufzurüsten und in bestehende Automatisierungssysteme einzubinden. Hier gibt es in der Tat grosses Potenzial, denn eine Umrüstung von DC- auf AC-Antriebe ist oft nicht wirtschaftlich darstellbar. Einen sehr viel schnelleren „Return on Invest“ erreicht man in diesen Fällen durch die Nachrüstung des vorhandenen Gleichstromantriebs mit einem Stromrichter der neuesten Generation.

Der Einsatz der Mentor-Technologie ermöglicht aber nicht nur eine Verbesserung

der Regelbarkeit und der energieeffizienten Leistung. Auch die Zuverlässigkeit des gesamten Antriebssystems wird verbessert. Eine Umrüstung kann schnell erfolgen, denn die Umbauten und Installationsarbeiten benötigen nur geringen Zeitaufwand unter Beibehaltung der DC-Motoren und der Verkabelung.

Der Mentor MP ist eine zukunftssichere Investition. Er bietet so viel Flexibilität, dass er sowohl auf heutige als auch zukünftige Anforderungen vorbereitet ist. Die problemlose Einbindung in übergeordnete Steuerungssysteme gewährleisten drei Steckplätze für derzeit 18 unterschiedliche Module, u.a. für zusätzliche E/A, Feldbusanbindung und erweiterte Istwertrückführung. Die Applikationsmodule sind mit einem zweiten Prozessor ausgestattet und können Standard- oder kundenspezifische Steuerungsprogramme aufnehmen. Alternativ zum integrierten Feldregler steht ein externer Feldregler für höhere Ströme und spezielle Anwendungen zur Verfügung.

Zur Programmierung der Gleichstromregler können alle Software-Tools von Control Techniques eingesetzt werden, die bereits für die AC-Umrichter bekannt sind. So kann der Anwender beispielsweise den Mentor MP mit CT Soft in Betrieb nehmen und über den Konfigurations-Assistenten bestehende Einstellungen von einem vorhandenen Mentor II-Stromrichter auf den neuen MP übertragen. Mit Hilfe einer SmartCard lassen sich auch Stromrichterparameter sowie SPS- und Motionprogramme kopieren und speichern. Somit sind die schnelle Inbetriebnahme und die flexible Einbindung in Kommunikationsnetzwerke sichergestellt.

Die neue Mentor MP-Bauweise ist als Einzelmodul mit Ausgangsströmen von 25 A bis 1850 A lieferbar und kann durch Parallelschaltung auf bis zu 7.400 A erweitert werden. Als optionale Bedieneinheiten stehen ein LED-Display

oder ein mehrsprachiges LCD-Display mit Klartextanzeige zur Verfügung. Die Standard-schnittstelle, z.B. für einen PC-Anschluss, befindet sich gut zugänglich auf der Vorderseite des kompakten Stromrichters.

Damit sind die Voraussetzungen für eine wirtschaftlich und technisch optimale „Ertüchtigung“ vorhandener Gleichstromantriebe, aber auch für eine neue voll automatisierte DC-Antriebstechnik in einem weiten Anwendungsspektrum erfüllt.

- Control Techniques AG  
Lindächerstrasse 1  
CH-5413 Birmenstorf  
Tel. +41 56 201 42 42  
[www.controltechniques.ch/](http://www.controltechniques.ch/)

Für Ihre  
Werbung  
und Stellen-  
angebote in  
CHIMIA:

Zürichsee Werbe AG

Claudio Moffa  
Seestrasse 86  
Postfach  
8712 Stäfa  
Telefon 044 928 56 31

[claudio.moffa@zs-werbeag.ch](mailto:claudio.moffa@zs-werbeag.ch)  
[www.zs-werbeag.ch](http://www.zs-werbeag.ch)

## Clean-Break-Kupplung: steril und flexibel



Die neue Sterilkupplung Typ 40-030

Mit der 40-030 hat WALTHER-PRÄZISION eine neue sterilisierbare Clean-Break-Kupplung für höchste Hygiene-Standards entwickelt und auf der TechnoPharm 2008 präsentiert.

In Pharmaindustrie und Lebensmittelproduktion laufen Prozesse unter sterilen Bedin-

gungen ab. Das ist so lange relativ einfach umzusetzen, wie die Weiterverarbeitungskette nicht unterbrochen wird und in sich geschlossen ist. Werden sterile Produkte, Zwischenprodukte oder keimfreie Grundstoffe transportiert oder umgefüllt, sind Vorkehrungen

zu treffen, die mit hohem Aufwand und somit hohen Kosten verbunden sind.

Um die Vorteile geschlossener Sterilkreisläufe mit den Vorteilen flexibler Systeme bspw. beim Chargenwechsel in der Produktion oder bei der sterilen Abfüllung von Fertig- und Zwischenprodukten zu kombinieren, hat WALTHER-PRÄZISION eine neue Sterilkupplung (Bild 1) entwickelt. Mit dieser Kupplung lassen sich nun auch Leitungen für grössere Durchflussmengen sicher und unter sterilen Bedingungen trennen und verbinden.

### Leichte Handhabung, sichere Bedienung

WALTHER-PRÄZISION konnte dabei auf die jahrzehntelange Erfahrung mit Kupplungssystemen auch in Clean-Break-Bauweise zurückgreifen. Bestes Beispiel ist hier die CN-Baureihe (Bild 2), die vorwiegend in der Chemie- und

Pharmaproduktion zum Einsatz kommt. Sie zeichnet sich durch einfache und fehlbedienersichere Handhabung aus.

Ähnlich dem Bedienkonzept der CN-Baureihe genügt zur Verriegelung oder Trennung der 40-030 eine 120°-Drehbewegung. Mit diesem Bedienungsvorgang werden gleichzeitig die Ventile geöffnet bzw. geschlossen. Es genügt eine einfache Handbewegung des Bedieners. So gelingt es, bei erhöhter Bediensicherheit noch Zeit zu sparen und Prozessabläufe ökonomisch zu optimieren. Die Entwickler bei WALTHER-PRÄZISION haben dabei auch den Bedienkomfort nicht vergessen. Die Steuerkurve erlaubt es, die Ventile auch gegen Restdruck zu betätigen.

### Wichtige Voraussetzungen: Keine Toträume, minimale Medienverluste

Zusätzlich zu den Anforderungen an Clean-Break-

**zhaw**

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

School of  
Engineering

Die ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ist eine der grössten Mehrsparten-Fachhochschulen der Schweiz mit rund 8000 Studierenden.

Das **Institute of Materials and Process Engineering IMPE** ist mit rund 40 Mitarbeitenden in den Schwerpunkten Oberflächentechnik, Verbundwerkstoffe und Verfahrensentwicklung tätig. Das IMPE ist Teil der School of Engineering am Standort Winterthur. Für das IMPE suchen wir per 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

## Dozierende/n für Polymer- und Nanobeschichtungen

- Übernahme und Leitung des Fachbereichs Polymer- und Nanobeschichtungen
- Akquisition und Leitung von Forschungs- und Entwicklungsprojekten
- Übernahme von Lehrveranstaltungen in den Gebieten Polymere Materialien, Beschichtungen und Organische Chemie für die Studienrichtung Material- und Verfahrenstechnik sowie Chemiegrundlagen für Ingenieure
- Betreuung von Projekt-, Bachelor- und Masterarbeiten

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium in Chemie oder Materialwissenschaften mit Dissertation und weisen mehrjährige Erfahrung in Forschung und Entwicklung im industriellen Umfeld sowie Führungserfahrung auf. Idealerweise liegt Ihre Expertise in den Bereichen Sol-Gel Chemie und Polymere Beschichtungen. Didaktische Erfahrung ist von Vorteil. Zudem bringen Sie eine hohe Selbstmotivation mit und haben Freude an einer interdisziplinären sowie kundenorientierten Arbeitsweise.

Sie übernehmen ein attraktives und umfangreiches Portfolio an Forschungs- und Entwicklungsprojekten sowie ein erfahrenes Team von wissenschaftlichen Assistierenden und Mitarbeitenden. Bei uns erwarten Sie gut ausgestattete moderne Labore, ein spannendes Arbeitsumfeld und ein engagiertes, motiviertes Team. Die Verleihung des Professorentitels erfolgt nach dem Reglement der Zürcher Fachhochschule.

Für Auskünfte steht Ihnen Prof. Dr. Andreas Amrein, Leiter des Institute of Materials and Process Engineering, Tel. +41 58 934 73 51, E-Mail: andreas.amrein@zhaw.ch, gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens Mitte Oktober 2010 an: ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Gabi Giger, Human Resources, Postfach, 8401 Winterthur, gabi.giger@zhaw.ch.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.zhaw.ch](http://www.zhaw.ch) und [www.impe.zhaw.ch](http://www.impe.zhaw.ch)

Kupplungen in der Chemie- und Verfahrenstechnik, in der gerne die CN-Baureihe von WALTHER-PRÄZISION mit Nennweiten bis 100 mm und für Druckbereiche bis 25 bar eingesetzt wird, erfordert die Handhabung steriler Medien, beispielsweise in der Pharmaindustrie, die Einhaltung noch höherer und strengerer Anforderungen. So darf eine Kupplung hier keine Toträume aufweisen, in denen sich Rückstände bilden und Keime sammeln können. Gleichzeitig muss ein einfaches und prozesssicheres Reinigen und Sterilisieren möglich sein. Da die Sterilisation bei hohen Temperaturen erfolgt, ist zudem eine Beständigkeit der eingesetzten Dichtungen bis 134 °C Voraussetzung.

#### Praktische Nennweite

Diese und weitere Anforderungen waren Bestandteil des Pflichtenheftes für die Entwicklung der neuen sterilisierbaren Clean-Break-Kupplung 40-030. Vergleichbare Konstruktionen mit einer Nennweite von 30 mm waren bisher am Markt nicht verfügbar. Sollten grössere Mengen keimarmen Produkte gehandhabt werden, musste häufig auf Rohrsysteme mit Flanschverbindungen oder Verschraubungen zurückgegriffen werden – mit allen Nachteilen, die eine solche unflexible Lösung mit sich bringt.

#### Ganz auf Hygiene eingestellt

Die neue Sterilkupplung 40-030 wird komplett aus Edelstahl 1.4571 gefertigt und mit  $Ra < 0,8 \mu m$  weisen die im Medienfluss liegenden Teile eine sehr hohe Oberflächengüte auf. Bei Auswahl der Dichtungen (standardmässig EPDM; andere Dichtungsqualitäten wie FFKM optional) werden die Bestimmungen der FDA/USP Class VI erfüllt. Die gesamte Konstruktion ist tottraumarm und alle Federn liegen ausserhalb des Medienraums.

Durch die Clean-Break-Konstruktion und die fehlsichere Bedienung ist gewährleistet, dass der Produktverlust beim Reinigen oder beim Chargenwechsel äusserst gering bleibt. Zudem sind die Anschlüsse der

Kupplungshälften für das Vakuumverschweissen geeignet, so dass die Kupplung auch hygienegerecht an Leitungssysteme angebunden werden kann.

#### CIP- und SIP-fähig

Die Durchgänge der Kupplung sind so beschaffen, dass Leitungssysteme gut spülbar sind. Auch CIP-(Cleaning in Place) und SIP-(Sterilisation in Place)-Fähigkeit sind gewährleistet. So können sich in der Kupplung keine kritischen Mengen an Keimen festsetzen. Ein nützliches konstruktives Detail sind die Querbohrungen, über die der Anwender auch die Federräume, welche nicht im Medienraum liegen, sterilisieren kann. Damit wird es möglich, selbst hier Keimablagerungen in der Armatur fachgerecht zu beseitigen.

Alle Innenräume der Kupplungen können mit der gesamten Leitung z.B. per CIP oder Inline-Dampfsterilisation gemäss den jeweiligen Hygieneanforderungen gereinigt und sterilisiert werden. Der Bediener muss vor der (Wieder-)Verbindung nur noch die Stirnflächen von Fest- und Loshälfte sterilisieren, um letztlich auch diese noch von möglichem Keimbefall zu befreien.

#### Vielseitiger Einsatzbereich

Dank ausgereifter Dichtungstechnik ist die Sterilkupplung 40-030 für eine Vielzahl saurer und basischer Medien geeignet. Die sichere, schnelle und leichte Bedienung macht den Einsatz der 40-030 besonders an Abfüllschnittstellen mit hohen Anforderungen an die Reinheit ökonomisch interessant. Zur weiteren Erhöhung der Bediensicherheit besteht zudem die Möglichkeit der Kodierung, um den Schutz vor Verwechslungen von Medienleitungen z.B. in Schlauchbahnhöfen zu erhöhen.

- WALTHER-PRÄZISION  
Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG  
Postfach 42 04 44  
D-42404 Haan  
Tel.: +49 (0) 2129 567-442  
Fax +49 (0) 2129 567-450  
www.walther-precision.de

## Keine Angst vor Drecksarbeit

### Metrohm – das robustere IC System

Ihre Probe ist mit Partikeln belastet? Oder mit Proteinen? Filtrieren nicht möglich? Kein Problem mit MISP (Metrohm Inline Sample Preparation). Metrohm IC Systeme analysieren Ihre anspruchsvollsten Proben – sicher, zuverlässig, genau.

[www.professional-ic.com](http://www.professional-ic.com)

 **Metrohm**  
Schweiz AG

**ILMAC**

Besuchen Sie uns an der ILMAC in Basel Halle 1.1, Stand B12

10 year  
suppressor warranty

3 year  
instrument warranty



## Halle 1.0 / Stand A 22 Neuheit von WISAG – das automatische Pumpenschutzventil von SchuF



Als Neuheit präsentiert WISAG das automatische Pumpenschutzventil von SchuF, das in Zusammenarbeit mit den Universitäten in Magdeburg und Darmstadt und mit Hilfe von Simulationsprogrammen entwickelt und optimiert wurde. Zentrifugalpumpen benötigen einen Mindestdurchsatz, um nicht beschädigt zu werden. Automatische Pumpenschutzventile stellen diesen Mindestdurchsatz sicher. Sie benötigen dabei keine zusätzliche Regelungseinheit. Das Funktionsprinzip beruht auf einem federgelagerten Kegel, der – abhängig von der Differenz zwischen Eingang- und Ausgangsdruck des Hauptstromes – eine Bypassleitung mechanisch öffnet bzw. schliesst. Aus der Bereitschaft, auf Kundenwünsche einzugehen und Spezialventile zu entwickeln, sind in der Vergangenheit zum Beispiel auch die FIRESAFE-Ventile entstanden. Das jüngste Beispiel einer engen Zusammenarbeit mit der Biochemie und der Pharmaindustrie sind die GMP-Ventile. Dabei wurden folgende Forderungen erfüllt: absolute Totraumfreiheit, Ventile müssen leer laufen, Oberflächenrauheit bis Ra < 0,2 µm und als CIP-Konstruktion ausgeführt.

Systeme für die Schüttgut-handhabung – geeignet für den Einsatz für Nahrungsmittel, Pharmaprodukte oder in der

Chemie: Das neue, weiterentwickelte Container-System sichert eine staubfreie und leichte Handhabung selbst schwerfliessender Schüttgüter zu und erlaubt vielfältige Einsatzmöglichkeiten als Lager- oder Transport-Container. Pendelbecherwerke zur schonenden Förderung von Schüttgütern mit neu entwickelter, integrierter und patentierter Becher-Wasch- und Trocknungsvorrichtung haben sich in der Chemie und der Nahrungsmittelindustrie hervorragend bewährt.

Im Weiteren werden Heizbänder und Heizleiter sowie Oberflächen-Heizelemente für Begleitheizungen bis zu Temperaturen von 900 °C und Heizschläuche für Temperaturbereiche bis 380 °C für eine Vielzahl von Anwendungen zu sehen sein. Zudem werden Ex-geschützte (ATEX) Flanschheizkörper, Durchlauf-Erhitzer, Rohrheizkörper sowie Heizpatronen in verschiedensten Leistungsgrößen präsentiert. Lösungen für Ihre Anwendungen ...

- WISAG  
Oerlikonerstrasse 88  
8057 Zürich  
Tel. 044 317 57 57  
Fax 044 317 57 77  
www.wisag.ch  
info@wisag.ch  
**Halle 1.0 / Stand A 22**

## SCHMIZO AG Oftringer Hersteller von Glasapparaturen unter neuer Führung



Das bisherige Besitzerpaar Edith und Kurt SCHMID sowie Herr Ernst Schneeberger, neuer Besitzer der SCHMIZO AG.

Nach 60-jähriger erfolgreicher Existenz unter Führung der Gründerfamilie Schmid übernimmt der Aargauer Unternehmer Ernst Schneeberger per 1. Juli 2010 das gesamte Aktienpaket der SCHMIZO AG. Das in Oftringen domizilierte Familien-Unternehmen hat sich einen Namen geschaffen für die kundenspezifische Herstellung von Präzisions-Glasteilen für Forschung, Pharmazeutik und Industrie.

### Bisherige Besitzer bleiben in Übergangsphase in der Firma

Mit dem Einstieg des Teilhabers des Oberkulmer Glasgewebe-Herstellers Tissa AG haben sich die bisherigen Alleinbesitzer Edith und Kurt Schmid für eine Nachfolge entschieden, die ihr Bekenntnis für den Erhalt der Arbeitsplätze und den Firmenstandort in der Region Zofingen versinnbildlicht. Kurt Schmid: «Mit Herrn Ernst Schneeberger haben wir einen jungen, engagierten und regional verwurzelten Nachfolger gefunden. Seine ausgewiesene KMU-Erfahrung und technische Kompetenz waren dabei mitentscheidende Faktoren für seine Wahl. Wir sind überzeugt, dass mit ihm die Zukunft der SCHMIZO AG langfristig gesichert ist.»

Die bisherigen Besitzer werden bis auf Weiteres geschäfts-

führend für die SCHMIZO AG tätig sein. Der Übergang der operativen Verantwortung erfolgt flüssend, um Fachwissen und Marktkenntnisse zuverlässig und nachhaltig im Betrieb verankern zu können.

Der ausgebildete Betriebsökonom Ernst Schneeberger ist seit 15 Jahren selbständiger Unternehmer und aktiver Teilhaber der auf die Herstellung und Veredelung von technischen Textilien spezialisierten Tissa AG im aargauischen Oberkulm. Mit dem Kauf der SCHMIZO AG hat Schneeberger die Möglichkeit gefunden, sich im Bereich des faszinierenden Handwerks der Glas-Labortechnik einer neuen Herausforderung zu stellen.

- SCHMIZO AG  
Postfach 415  
CH-4800 Zofingen  
Tel. +41 (0)62 797 25 50  
Fax +41 (0)62 797 04 77  
info@schmizo.ch